

Årsplan 2012

Innleiing

Det overordna målet for Norsk Ordbok 2014 (NO 2014) er å produsera manuskript til Norsk Ordbok. Den viktigaste føresetnaden for at det skal la seg gjera, er at alle ledd i redaksjonen held dei mange delmåla som er sette opp for framdrifta. I 2012 er hovudmåla for NO 2014-organisasjonen å ferdigstillast arbeidet med band 10 av ordboka, samt å produsera manuskript til band 11. Hovudmålet for NO 2014 i perioden er sett opp først i plandokumentet. Dei delmåla som følgjer, skal alle – direkte eller indirekte – støtta opp om hovudmålet for verksemda. Alle prioriteringar av delmål gjennom året skal gjerast ut frå at organisasjonen skal kunna nå hovudmålet for prosjektorganisasjonen.

Redaksjonen må også i 2012 sjå på tiltak som kan betra vilkåra for effektiv redigering. Dette skal primært skje gjennom ferdigstilling av det store arbeidet med nyskriving av redigeringsapplikasjonen i java (jf. delkapittelet ”Utvikling av verktøy”) og gjennom å gjera meir tilfang digitalt tilgjengeleg for redaksjonen (jf. delkapittelet ”Utviding og forbetring av tilfang”). For å leggja til rette for god og effektiv redigering er det også vesentleg at organisasjonen kan tilby relevant opplæring og kompetanseutvikling til dei tilsette (jf. delkapittelet ”Formidling, informasjon og kompetanseheving”), og ikkje minst at organisasjonen gjev vilkår for å vedlikehalda og betra arbeidsmiljøet og dei fysiske rammene for arbeidet (jf. punkt 2 i planen). Hovudtyngda av tiltaka som gjeld utvikling av verktøy og tilrettelegging av materiale blir utførde gjennom dei produkta og tenestene Eining for digital dokumentasjon (EDD) leverer oss, ved bruk av konsulenttenester på korpussida og gjennom bruk av redaksjonell støttestøttefunksjon. Ein del av tiltaka i årsplanen for 2012 føreset dessutan ekstern finansiering.

Dei to årsverka EDD leverer til NO 2014 vil dette året primært bli sette av til nyskriving av redigeringsapplikasjonen og til vidare arbeid med elektronisk Norsk Ordbok (eNO) på nett.

For at Norsk Ordbok skal bli utgjeve etter planen, er det ein føresetnad at prosjektet greier å halda på laget av spisskompetente medarbeidarar ut prosjektperioden. Det er heilt vesentleg at organisasjonen set i verk tiltak for å sikra at bemanninga er i tråd med den vedtekne opptrappingsplanen (jf. pkt. 3f). Det er også ein føresetnad at organisasjonen prioriterer høgt tiltak som kan føra fram til nye leksikografiske prosjekt etter 2014 (jf. pkt. 5).

Eit viktig delmål i arbeidet med Norsk Ordbok har vore å gjera prosjektet og produkta våre synlege for ålmenta (sjå delkapittelet om formidling). Organisasjonen har i budsjettåret 2012 ikkje nok midlar til å vidareføra dette arbeidet i same omfang som tidlegare år. Dersom me skulle få ekstern finansiering, vil det kunna bli aktuelt med eit arrangement i høve lanseringa

av band 10. I tillegg håper me å finna eksterne midlar til deltaking på Forskingstorget 2012. Me ønskjer dessutan å formidla prosjektet til lærarar frå vidaregåande skole på fagleg-pedagogisk dag, og i ulike forum der me blir inviterte inn, men det må vurderast løpande opp mot produksjonskrava. Me kjem som tidlegare år til å vera representerte på fagkonferansar som er viktige frå eit formidlings- og kompetansebyggingssynspunkt.

Ambisjonsnivået i årsplanen for 2012 er prega av den økonomiske situasjonen NO 2014 er i både på løns- og driftssida. Utan eit løyvingsnivå som kan finansiera organisasjonen i ein slik storleik som opptrappingsplanen la til grunn, vil NO 2014 over tid ikkje kunna produsera i tråd med den langsiktige planen for utgjevinga av ordboksverket. Drifta av organisasjonen i 2012 slik denne kjem til uttrykk i årsplanen, er òg prega av låge løyvingar. Dette gjer at me må prioritera ned fleire av dei tiltaka som gjeld tilrettelegging av relevant materiale og avlastning av redaktørane.

Hovudmål for 2012

1.Redaksjonen skal ferdigstilla band 10 av Norsk Ordbok til den oppsette fristen 14. mars 2012	
2. Redaksjonen skal nyskriva 55,3 sider manuskript til band 10 av Norsk Ordbok og 553,6 sider av band 11.	
3. Me skal føra 200 sider av band 11 gjennom alle ledd av den redaksjonelle kvalitetkontrollen.	

Delmål

Rammevilkår

1. Finansiering og organisering

1.1 Finansiering

Mål 2012	
a) Me vil søkja KUD om midlar over statsbudsjettet 2013 innan fristen 1. mars.	
b) Me vil arbeida for at prosjektet blir sikra tilstrekkelege inntekter til å dekkja løns- og driftskostnader i perioden 2012-2014.	
c) Me vil søkja finansiering til arbeidsoppgåver knytte til tilrettelegging av relevant materiale gjennom aktuelle utlysingar i perioden (jf. pkt. 3d, 7d, 8c, 9a og 13a).	

1.2 Organisering

Mål 2012	
a) Me vil styrkja arbeidet for at samlingsverksemda blir konsolidert innanfor rammene av ILN, samstundes som prosjektet har sitt eige budsjett og administrative handlingsrom.	
b) Me skal i samarbeid med ILN planleggja ein permanent post 2014-organisasjon for vedlikehald og utvikling av eNO-databasen.	
c) Manuskriptkontroll skal framleis skje ved gruppeleiarane, ved kryssjekkgruppa, ved sitatkontrollen og ved hovudredaktør (men jf. pkt 1d).	
d) Me vil vidareføra ordninga med at nyare redaktørar får tilbod om å kollegalesa manus frå røynde kollegaer. Målet med tiltaket er kvalifisering av yngre redaktørar.	

e) Me vil arbeida for å vidareføra god og regelmessig kontakt med ILN og HF.	
------------------------------------------------------------------------------	--

2. Lokalisering og arbeidstilhøve

Mål 2012	
a) Me må i samarbeid med ILN og HF arbeida for at Oslo-redaksjonen blir sikra lokale som både er tilpassa verksemda og som samstundes dekkjer krava til arbeidsmiljø for medarbeidarane.	
b) Me må i samarbeid med ILN og HF sikra at den planlagde flyttinga sommaren 2012 i minst mogleg grad går ut over det redaksjonelle arbeidet.	
c) Me må sikra at dei nye redaksjonslokala gjev tilfredsstillande tilhøve for nettbruk og straumopplegg.	
d) Me skal arbeida løpande for å sikra eit godt fysisk og sosialt arbeidsmiljø for redaksjonen.	

3. Personale

Mål 2012	
a) Me vil ha ein redaktør tilsett i vikariat for perioden der LSV er i permisjon.	
b) Me vil halda nær kontakt med ILN om å ta inn MA-studentar som vel arbeidslivsrelevant MA (og der 30 studiepoeng skal takast ute i relevant verksemd).	
c) Me vil gje opplæring til eventuelle nye redaksjonsassistentar.	
d) Me vil engasjera hjelp for å utføra ymis redaksjonell støttefunksjon (tagging, normering etc.). Tiltaket føreset ekstern finansiering.	
e) Me vil forsøka å få minimum 25,5 produktive redaktørårsverk ut av løyvinga vår.	
f) Me skal arbeida vidare for å sikra stabiliteten og framdrifta i det redaksjonelle arbeidet, gjennom å be om det årsverket som manglar for at redaksjonen har 28 redaktørstillingar.	
g) Me vil arbeida for å få på plass ein person på arbeidsmarknadstiltak frå NAV i Trondheims-redaksjonen.	

Manusarbeid

4. Band 10 og band 11

Mål 2012	
a) Band 10 skal ferdigstillast til 14. mars 2012.	
b) Til band 10 skal det utarbeidast innleiingstekst innan 20. februar.	
c) I staden for å publisera tillegg til bibliografien band for band vil me halda NO-bibliografien løpande oppdatert på nettet (jf òg pkt. 4d).	
d) Me vil i samarbeid med Samlaget laga plan for utarbeiding av ei oppdatert brukarrettleiing med fullstendig bibliografi til det fullførde verket i 2014.	
e) Me skal i perioden 15.3.-31.12. nyredigera 553,6 sider av band 11.	
f) Kvalitetskontrollen av artikkelmaterialet skal skje løpande (sjå òg hovudmål 3).	
g) Me skal omfordela bolkar omgåande dersom det er redaktørar som ikkje kan redigera ferdig eigne arbeid.	
h) Me skal leggja til rette for god kommunikasjon mellom redaktørar som har bolkar som overlappar kvarandre.	

5. Arbeid med prosjektverksemd post 2014

Mål 2012	
a) Me skal arbeida vidare med eit post 2014-prosjekt for revisjon og fullelektronisk integrering av band 1–5 av Norsk Ordbok.	
b) Som eit ledd i 2015-arbeidet skal det gjerast ferdig ei kvitbok som inneheld sentral dokumentasjon av metode, ressursar og kompetanse i NO-organisasjonen	
c) Me vil arbeida for å synleggjera kompetanse, metode og ressursar NO 2014 rår over, og vil i perioden marknadsføra dette for eit breiare norsk og internasjonalt forskarnettverk.	
d) Me vil arbeida med å leggja til rette for nye dialektologi- og leksikografiprojekt i Trondheim for dei tilsette i redaksjonsgruppa ved NTNU etter 2014.	
e) Me vil bidra til å styrkja ILNs arbeid med nye leksikografiske prosjekt etter fullføringa av Norsk Ordbok 2014, slik St.meld. 35 (2007-08) legg til grunn.	

f) Me vil identifisera andre aktuelle post 2014-prosjekt og diskutera desse med relevante samarbeidspartnarar (Språkrådet, Samlaget, Språkbanken, Aasen-tunet, Allkunne.no. osv.).	
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Utvikling av verktøy

6. Redigeringsapplikasjonen

Mål 2012	
a) Me skal gjera ferdig arbeidet med nyskriving av redigeringsapplikasjonen i Java.	
b) NO 2014 skal levera spesifikasjonar til redigeringsapplikasjonen og me skal gje løpande respons til utviklingsarbeidet EDD gjer på programmeringssida.	

7. Elektronisk utgåve av ordboka

Mål 2012	
a) Me skal i samarbeid med ILN få på plass ei avtale om publiseringsrettar for eNO fram til utgangen av 2014. Fristen me har for å gjera dette er 1.4.12.	
b) Me skal arbeida vidare for at ILN og Samlaget etablerer ei avtale om rettane til den elektroniske ordboksbasen etter 2014.	
c) Me publiserer ei testutgåve av eNO (som omfattar den delen av ordboka som er fullintegrert i den elektroniske ordboksdatabasen) på dei nye nettsidene til NO 2014.	
d) Nettstadgruppa skal arbeida vidare med funksjonalitet og utforming av eNO på nettet etter respons på testversjonen. Tiltaket føreset ekstern finansiering.	

8. Setelarkivet (SA)

Mål 2012	
a) NO 2014 skal testa og gjeva respons til EDD på ny søkjefunksjon i setelapplikasjonen (søkjefunksjonaliteten skal brukast i heile den nye applikasjonen).	
b) Me skal arbeida med å få på plass konverteringstabell til nye unicode-teikn frå teiknsett i gamle SA.	
c) Me vil fotoskanna mikrofilmane av setelarkivet for å få byta ut dei gamle	

faksimilane med bilete. Arbeidet er stipulert til 3 mnd.-verk assistenthjelp og føreset ekstern finansiering.	
d) Me skal få ei juridisk vurdering av UiO-jurist på tilgjenge til å publisera lyd og bilete i nye SA.	

9. Målføresynopsisen

Mål 2012	
a) Me vil vidareføra arbeidet med den digitale synopsisen, gjennom å gjera han søkbar på kolonnetitlar og stad, og gjennom å fullføra registreringa av synopsisprotokollane frå Vestlandet og Nord-Noreg. Registreringsarbeidet skal foregå v/timeløna assistent og føreset ekstern finansiering.	
b) Me vil presentera den digitale synopsisen på fagkonferanse i Wien i juli for å gjera ressursen kjend for eit større forskarmiljø.	

10. Redigeringshandboka

Mål 2012	
a) Me vil revidera redigeringshandboka på dei punkta der evaluering av arbeidet med band 10 viser at det trengst endringar og presiseringar.	
b) For å nå måla i 10 a) vil me bruka redaksjonsseminaret til å drøfta redaksjonelle problemstillingar.	
c) Me skal ha ei kontinuerleg utbygging og innarbeiding av redaksjonelle vedtak gjennom heile året.	

Utviding og forbetring av tilfang

11. Nynorsk tekstkorpus

Mål 2012	
a) Me vil arbeida med å få på plass avtalar med rettshavarane til materiale me ønskjer å leggja inn i det nynorske tekstkorpuset. I perioden skal det prioriterast å få avtalar med rettshavarar til artikkelmaterialet i Norsk Allkunnebok.	
b) Om me får tilgjengelege midlar, vil me engasjera sommarhjelp for å tagga meir tekst for innlegging i korpuset.	
c) Me vil ta ny kontakt med Digforsk om moglegheter for hjelp til digitalisering av kjeldemateriale.	

d) Me vil få laga integrert teljeverk i korpuset, slik at trefflistene også gjev opplysningar om talet på treff.	
g) Me skal arbeida vidare med korpusfunksjonalitet på Norsk Ordboks nye nettsider.	
h) Me vil halda fram arbeidet med å tagga opp og leggja inn 1911-årgangen av Den 17. Mai i korpuset. Arbeidet blir gjort som redaksjonell støttefunksjon.	
i) Me går i dialog med Nasjonalbiblioteket om tilgjenge til eldre OCR-lesne titlar i tekstformat.	
j) Me skal arbeida med moglegheiter for vidare utvikling av korpuset i samarbeid med Språkbanken.	

12. Metaordboka

Mål 2012	
a) Me vil halda oppe ei løpande normering av Metaordboka (MO).	
b) Me vil publisera digitaliserte ordsamlingar i Ordbokshotellet.	
c) Me vil arbeida vidare med å tagga opp eldre ordsamlingar og leggja dei inn i Ordbokshotellet.	
d) Me vil arbeida vidare med korrekturlesing og tagging av Norsk Allkunnebok, band 6-10.	
e) Me vil arbeida med å leggja nokre eldre tekstar inn i MO gjennom utvikling av parallellkorpus.	
f) Me skal kopla alle ukopla normalartiklar i NO-basen til MO. Om me får midlar til det, skal dette skje ved bruk av assistent(ar) på timeløn.	
g) Me vil forsøka å utvikla ein metode for å kopla belegg frå Norsk dialektkorpus opp mot MO.	

13. Digitale målførekart

Mål 2012	
a) Me vil laga ferdig ei enkel løysing for nettpublisering av Norsk dialektatlas. Tiltaket føreset ekstern finansiering.	

14. Nytt tilfang

Mål 2012	
a) Me tek sikte på å registrera 15 000 nye	

oppslag i SA i 2012.	
b) Me vil kartleggja og samla inn lokale ordsamlingar som kjem i perioden.	

15. Digital versjon av Aasen og Ross

Mål 2012	
a) Me vil gjera den elektroniske versjonen av Ross: <i>Norsk Ordbog</i> betre tilgjengeleg for redaktørane, gjennom å samla alle filene til eitt dokument.	
b) Me vil gjera den elektroniske versjon av Aasens ordbøker betre tilgjengeleg for redaktørane, gjennom å gjera alle filene tilgjengelege samla.	

Formidling, informasjon og kompetanseheving

16. Formidling og informasjon

Mål 2012	
a) Me vil gå i dialog med Samlaget om opplegg for lansering av band 10.	
b) Når band 10 er ferdig, vil me laga eit opplegg for presentasjon i media. Me ønskjer å vinkla presentasjonen spesielt inn mot bruk av NO i skuleverket.	
c) Me vil delta på Fagleg-pedagogisk dag for lærarar i vidaregåande skole.	
d) Me vil delta på Open dag for elevar frå vidaregåande skole 8. mars. Føresetnaden for deltakinga er at administrasjonen tek hovudtyngda av arrangementsansvaret.	
e) Me vil lansera testversjonen av Norsk Ordbok på nett gjennom eit enkelt arrangement.	
f) Me vil delta på Forskingsrådets inspirasjonsseminar for forskingsformidling med ein presentasjon av erfaringane våre frå deltaking på Forskingstorget.	
g) Me vil saman med Språkbanken ha bu på Forskingstorget i september 2012. Føresetnaden for deltakinga er at administrasjonen tek hovudtyngda av arrangementsansvaret.	
h) Me vil vera representerte i forum som kan gagna prosjektet, og som ikkje går på tvers av framdrifta. Døme er Nynorsk forskarnettverk, seminar for nye masterstudentar, Nynorsk forum, forskargruppa i leksikografi ved ILN osv.	

i) Me vil samarbeida med Nasjonalbiblioteket om eit utstillingsopplegg i høve Språkåret 2013.	
j) Me vil starta planlegginga av eit fellesseminar med DKNVS i Trondheim i høve Språkåret 2013.	

17. Kompetanseheving

Mål 2012	
a) Me vil vidareføra redaksjonsseminaret og bruka seminaret til å tematisera sentrale redaksjonelle problemstillingar.	
b) Me vil vera representerte med foredrag på internasjonale konferansar.	
c) Me vil arrangera sommar- og juleseminar med eksterne foredragshaldarar.	
d) Me vil laga eit redaksjonsseminar som markerer ferdigstillinga av band 10.	
e) Dei som har behov for det, skal kursast i Office-programvare (PowerPoint, Excel e.a.).	
f) Me vil arbeida for å få fram individuelle forskingsprosjekt med tilknytning til den digitale basen vår.	
g) Me vil setja av midlar til eitt mastergradstipend på 15 000 kr til ein student som nyttar materiale frå dei nynorske leksikografiske samlingane til å skriva masteroppgåve.	